

2017年12月7日
株式会社日立制作所
三菱电机株式会社

日立收购三菱电机粒子线治疗系统业务

株式会社日立制作所（执行役社长兼 CEO：东原敏昭 / 以下简称：日立）与三菱电机株式会社（执行役社长：栅山正树 / 以下简称：三菱电机）宣布，双方就整合相关业务达成共识，将由日立收购三菱电机的粒子线治疗系统业务。接下来，双方将围绕协议的详细内容、相关部门的审查与批准展开后续工作，预计在 2018 年 4 月完成三菱电机粒子线治疗装置包括设计、制造、销售、维保等业务在内的全面整合。

与外科治疗等其他癌症治疗方法相比，粒子线治疗（包括质子线治疗和碳离子线治疗）由于副作用较少，预后能够较快恢复正常生活，因而作为一种有效的治疗方法备受关注。2013 年之后，粒子线治疗系统在全世界范围内呈现迅猛增长的趋势。目前，全球正在使用粒子线治疗系统展开治疗的医疗设施达到 70 处以上，预计今后全球各区域会保持每年新建 10 处以上的增长速度。2016 年 4 月起，日本已将儿童肿瘤的质子线治疗，以及骨与软组织肿瘤的碳离子线治疗纳入社会医疗保险范围，作为癌症治疗方法之一，粒子线治疗的认知度正在快速提升。

至今为止，日立已从日本、北美及亚洲的 13 家知名医院获得了粒子线治疗系统的订单，其中有 8 处已经投入使用。截至目前，日立的治疗系统已为超过 16,000 名患者提供服务，其高可靠性得到不断验证，相关业务正在全球持续拓展。同时，日立还通过与美国的癌症专科医院开展放射线疗法的共同研究，积极推进粒子线治疗的普及。

在日本，17 家采用粒子线治疗或开展临床研究的医疗机构中，有 9 家采用的是三菱电机的粒子线治疗系统。一直以来，为了给尽可能多的患者提供治疗服务，三菱电机不仅致力于相关装置的提供，同时在粒子线治疗设施的运营人才培养、各设施间的协同作业方面也投入了很大精力，积极推动粒子线治疗的普及与推广。

日立与三菱电机表示，在全球粒子线治疗加速发展的大背景下，双方必须要通过整合研发等资源加强事业竞争力，提供具有更高性能、更高附加价值的产品与服务。经过探讨，双方最终达成共识，决定由广泛开展医疗健康事业的日立全面整合双方的粒子线治疗系统业务。

今后，日立将在新体制下，运用双方长年积累的技术，在尖端放射线医疗及癌症治疗方面继续做出贡献。

■关于日立集团

日立用创新回应社会所面临的课题。日立在 2016 年度（2016 年 4 月 1 日至 2017 年 3 月 31 日）的合并销售额达到 91,622 亿日元，员工约 303,800 名。日立作为社会创新事业的全球领军者，开展的业务涉及电力、能源、产业、流通、水、城市建设、公共、医疗健康等领域，通过与客户的协创提供优质解决方案。详情请参见日立全球官方网站（<http://www.hitachi.com>）。

■日立在中国

中国是日立最为重要的市场之一。截止到 2016 年度末，日立集团在中国拥有 140 家集团企业，正式员工约 44,700 名，在中国市场的销售额达到 9,289 亿日元，约占日立集团全球总销售额的 10%。日立致力于通过“社会创新事业”为中国的社会发展及产业升级做出积极贡献。详细信息请参见日立中国的官方网站（<http://www.hitachi.com.cn>）。

■【产品咨询】

日立（中国）有限公司 医疗健康事业部
地址：北京市东三环北路 5 号北京发展大厦 18 层
电话：010-65399391（直通）

■【媒体咨询】

普乐普公共关系顾问有限公司 石莹 / 鞠丽娟
地址：北京市东城区东长安街 1 号东方广场西 1（W1）办公楼 902 室 100738
电话：010-8518-5208-39/21
E-mail: shiyang@prap.com.cn / julijuan@prap.com.cn

完